

(ai sensi degli art. 46 e 47 DPR 445/2000)

(根据 445/2000 号总统令的第 46 和第 47 条)

OGGETTO : AUTODICHIARAZIONE RELATIVA ALLA RICHIESTA DI RITIRO DALLA SCUOLA DEL FIGLIO/A

主题: 关于申请来学校接孩子的自我声明

Io sottoscritto _____ (C.F. _____)

以下 (姓名) _____ (税号 _____)

nato a _____ prov. _____ il _____

出生在 _____ 省份 _____ 日期 _____

residente a _____ CAP _____ via _____ n° _____

户籍所在地 _____ 邮政编码 _____ 路 _____ 门号 _____

Nonché

与

Io sottoscritta _____ (C.F. _____)

以下 (姓名) _____ (税号 _____)

nata a _____ prov. _____ il _____

出生在 _____ 省份 _____ 日期 _____

residente a _____ CAP _____ via _____ n° _____

户籍所在地 _____ 邮政编码 _____ 路 _____ 门号 _____

In qualità di genitori dell'alunno/a _____

frequentante classe _____ sezione _____ dell'Istituto _____, avvalendoci delle disposizioni in materia di autocertificazione e consapevoli delle pene stabilite per false attestazioni e mendaci dichiarazioni, a conoscenza del Regolamento di Istituto, preso atto degli orari scolastici, che non collimano con quelli lavorativi degli scriventi, per il caso in cui non sia possibile nemmeno per soggetti da noi delegati prelevare nostro/a figlio/a (caso nel quale provvederemmo ad avvertire preventivamente, e a fornire i nominativi dei delegati ad inizio anno scolastico),

以 _____ 学 生 就 读 于 _____ 学校 _____ 年 级 _____ 班 家 长 的 名 义, 以 自 我 声 明 相 关 法 律 并 已 知 晓 如 果 给 予 假 的 或 者 谎 报 性 的 声 明 相 关 的 刑 事 责 任, 已 知 晓 学 校 的 规 定, 学 校 上 学 的 时 间 与 本 人 的 工

作时间不吻合，连本人所委托的人也无法去接孩子（如果有的话我们将提前在开学时提供被委托人的信息）

DICHIARIAMO

声明

che nostro figlio/a

我们的孩子

- ha già percorso e percorre già a volte spesso sempre il tratto da casa a scuola da solo;

已经并将要 有时候 经常 一直 自己一人来学校; ;

- la scuola si trova a distanza di circa _____ da casa nostra;

学校离家的距离大概是_____ ;

- gli/le abbiamo insegnato la prudenza durante tale tratto (ove si tratti di arrivare a fermate di mezzi, specificare _____), e abbiamo verificato che ha raggiunto una dimestichezza dei luoghi, della strada e un grado di consapevolezza e serietà consoni a poter tornare a casa da solo /a ;

我们已经教过他走这段路所需要的谨慎（如果是到公交站的话请详述

_____），而且我们已经确认过他记得地方和道路与独自回家所需要的自觉。

- peraltro, vista anche la distanza, il tratto di strada non presenta particolari ostacoli o pericoli, in quanto (dettagliare il percorso):

另外，在这段路上没有特别的障碍和危险因为（请描述路程）：

e ha una durata di circa _____

而走完路程大概需要_____

- nostro figlio/a durante il tragitto potrà essere da noi controllato anche telefonicamente

我们的孩子在回家时将可以被我们用手机检查

- ove riscontrassimo problematiche o eventuali variazioni a quanto sopra dichiarato, provvederemmo immediatamente ad avvertirne la scuola.

如果我们发现有問題或者以上的声明有任何变动将立马通知学校。

I sottoscritti, pertanto, autorizzano la scuola a lasciar andare nostro figlio/a casa da solo, alle suddette condizioni, assumendoci la responsabilità di quanto dichiarato, e conseguentemente dichiarando che ciò corrisponde alla nostra volontà e alla sfera di vigilanza in diritto e a carico della famiglia.

我们准许学校让我们的孩子自己回家，并在以上条件下承担声明所带来的责任，而且声明以上符合我们的意愿和家庭监察权内。

Data _____

日期 _____

Firma genitori o (esercenti patria potestà)

_____ e _____

家长或 (拥有抚养权的人) 签名

_____ 与 _____

Visto quanto dichiarato dalla famiglia

根据家人所做的声明

Alla luce del livello di maturità che si evince dalla partecipazione alla vita scolastica

在学校里孩子所表现的成熟

Il Dirigente scolastico

学校负责人

autorizza

准许

non autorizza

不准许

*L'uscita autonoma dell'alunno _____ della
classe _____ sezione _____*

让 _____ 学生 _____ 年级 _____ 班自主回家

DATA

日期

Il Dirigente scolastico

学校负责人